

Volksstimme

zugleich Volksstimme für Biele

Geschäftsstelle der „Volksstimme“ Biele, Republikanska Nr. 4 — Telefon Nr. 1294

Organ der Deutschen Sozialistischen Arbeitspartei in Polen

Anzeigenpreis: Für Anzeigen aus Pommern-Schlesien 10 mm 0,12 Zloty für die achtpaltene Zeile, außerhalb 0,15 Zloty. Anzeigen unter Text 0,60 Zloty, von außerhalb 0,80 Zloty. Bei Wiederholungen tarifliche Ermäßigung.

Abonnement: Stiergeantagig vom 1. bis 15. 11. cr. 1,85 Zl., durch die Post bezogen monatlich 4,00 Zl. Zu beziehen durch die Hauptgeschäftsstelle Kattowitz, Beatestraße 29, durch die Filiale Königshütte Kronprinzstraße 6, sowie durch die Kolporteurs.

Redaktion und Geschäftsstelle: Kattowitz, Beatestraße 29 (ul. Kosciuszki 29), Postfachkonto W. R. D., Filiale Kattowitz, 300174. — Fernsprech-Anschlüsse: Geschäftsstelle Kattowitz: Nr. 2097; für die Redaktion: Nr. 2004

Aufnahme der deutsch-französischen Verhandlungen

Der deutsche Botschafter bei Laval und Briand — Genaue deutsche Vorschläge erwünscht — Aber Amerika soll helfen

Paris. Die erste Unterredung des Botschafters von Hoersch mit Laval und Briand nahm 2 Stunden in Anspruch. Laval gab zunächst Erläuterungen über den Gang und die Ergebnisse der Washingtoner Verhandlungen. Darauf schloß sich eine Erörterung der schwebenden Finanzfragen, zu der auch Finanzminister Flandin und Ministerialdirektor Bizot hinzugezogen wurden. Deutsche Vorschläge sind bei dieser Gelegenheit nicht gemacht worden.

Von französischer amtlicher Seite wird folgende Verlautbarung veröffentlicht: Ministerpräsident Laval hat dem deutschen Botschafter von Hoersch von dem Inhalt seiner Gespräche mit dem Präsidenten Hoover über die Wiederherstellung der normalen Regelung des Finanzplanes nach Ablauf des Moratoriums Kenntnis gegeben.

Über die Unterredung sind in der Pariser Abendpresse die verschiedensten Gerüchte verbreitet. Die „Liberte“ glaubt zu wissen, daß der französische Ministerpräsident den deutschen Botschafter ersucht habe,

genau Vorschläge zu unterbreiten und daß er, von Hoersch, angeblich in der Lage gewesen sei, diesem Wunsch sofort nachzukommen. In welchem Rahmen sich diese Vorschläge bewegen, könnte vorläufig nur aus den aus Berlin stammenden Meldungen entnommen werden, die jedoch auch nur auf mehr oder weniger weitgehenden Kombinationen beruhen. Als feststehende Tatsache bezeichnet man es allgemein, daß die Reichsregierung einen energischen Versuch unternehmen wolle,

zunächst das Problem der kurzfristigen Kredite einer Lösung entgegenzuführen.

um dann auf Grund dieser Lösung die Zahlungsunfähigkeit Deutschlands in bezug auf die Reparationen zu beweisen.

Der Chefredakteur der „Liberte“ wendet sich mit den schärfsten Worten gegen dieses angebliche „Manöver“, das darauf hinausgehe, den Privatgläubigern den Vorrang vor den politischen Schulden einzuräumen. Ein Eingehen Frankreichs auf ein derartiges Manöver würde bedeuten, daß die Rechte des Landes, die auf der systematischen Zerstörung der reichsten französischen Provinzen durch die deutschen Armeen und auf den Opfern der durch das deutsche Heer gequälten Bevölkerung beruhten, von den Ansprüchen der Londoner und New Yorker „Bucherer“ zurückgedrängt werden sollten.

Lehtere machten sich zu Verbündeten Deutschlands, um ihm zu erlauben, sich den Reparationszahlungen zu entziehen.

Weder der französische Staatspräsident noch die französischen Minister würden jemals ihre Zustimmung zu einem derartigen Verzicht Frankreichs geben.

Der „Intranjigant“ hält es für wahrscheinlich, daß Botschafter von Hoersch den französischen Ministerpräsidenten um Aufklärung darüber gebeten hat,

ob Präsident Hoover de facto eine Verbindung zwischen den interalliierten Schulden und den Reparationen anerkannt habe.

Das Blatt ist außerdem der Auffassung, daß parallel zu den deutsch-französischen Verhandlungen ein Druck auf die politischen Führer Amerikas ausgeübt werde, um von der amerikanischen Regierung eine eindeutige Erklärung über ihre Haltung in der Frage der Reparationen zu erlangen.

Verfassungschwindel in Jugoslawien

Die Generalschleife des Königs von Jugoslawien kann erleichtert aufatmen. Für kurze Zeit. Die französischen Bankiers haben ihr wieder einmal eine Anleihe gegeben. Mit 300 Millionen Franken hofft sie sich immer höher türmenden wirtschaftlichen und finanziellen Schwierigkeiten zu meistern. Es ist nicht die erste französische Anleihe, die die Diktatoren erhalten. Wie die vorangegangenen Anleihen andere nach sich gezogen haben, ohne daß die Diktatur ihre großsprecherisch verkündeten Pläne der Sanierung des Landes verwirklicht hat, so wird sie auch mit diesen 300 Millionen Franken dieser Aufgabe nicht näher kommen.

Es ist nun bald drei Jahre, daß der König den Staatsstreich beigt und seinen Hofsgeneral Zivkowitz zum Ministerpräsidenten berief. Der hatte seine Helfershelfer schon vorher ausgehütet und begann nach Beilegung der Verfassung und nach der Auseinanderjagung des Parlaments drauflos zu regieren. Die Parteien wurden verboten, eine Zeitung nach der anderen durch willkürliche Zensurmaßnahmen abgewürgt, die politischen und sozialen Rechte des Volkes vergewaltigt. Gestützt auf die einzig im Lande vorhandene organisierte Macht, das Militär, hatten die Unterdrücker leichtes Spiel. Widerstandsversuche wurden mit brutaler Terrorakten beantwortet. Die Schmerzensschreie der in den Agrarer und Belgrader Gefängnissen bis zum Wahnsinn und bis zum Tode gequälten Opfer durchgelassen das nach den offiziellen Berichten wieder zur „Ruhe und Ordnung“ zurückgekehrte Land. Die Diktatoren, mit dem König als Verantwortlichen an der Spitze, triumphierten über das Volk. Sie hatten die Korruption beiseitigen wollen — und hatten in Wahrheit eine noch größere Korruption eingeführt! Der Militarismus, der den Löwenanteil der Budgeteinnahmen auftrifft, verschwendet die mit Zwangsmaßnahmen eingetriebenen Steuern zu un sinnigen Spielereien und wertlosen Rüstungen und Festungsbauten. Die Kreaturen der Belgrader Diktatoren, die überall im Lande an Stelle der ordentlichen Verwaltungsorgane eingesetzt sind, fühlen sich niemandem verantwortlich. Gewiß, das parlamentarische Regime ist in diesem Lande in früheren Jahren schon durch die bürgerlichen Parteien zur Groteske verzerrt worden. Aber seit es ganz beiseitigt ist, ist die Ausbeutung und Bedrückung der bäuerlichen Bevölkerung noch schlimmer, die Schulderei noch toller geworden. Aber die Diktatoren dulden keine Anklagen gegen das korrupte System. So lebt die Korruption und sie lebt gut!

Nicht dem eigenen Volke, wohl aber den kapitalistischen Helfern im Auslande ist die Diktatorische Herrschaft schuldig. Diejenigen, die ihr ihre finanzielle Hilfe leihen, wollen sicher gehen, daß ihre Kapitalisten nicht durch den Freiheitsdrang eines zu sehr geknebelten Volkes eines Tages in Gefahr geraten. So mußte die jugoslawische Regierung dem König Alexander von Zeit zu Zeit von dem Fortschreiten ihres Sanierungswerkes berichten, auch wenn die gerühmten Erfolge in das Reich der Fabel gehören. Nach der Erschütterung der südamerikanischen Diktaturen, nach dem Sieg des spanischen Volkes über seine königlichen und klerikalen Peiniger, wurde auch den Belgrader Machthabern zugeflüstert, ob nicht eine Reform der Diktatur von oben einer Revolution gegen die Diktatur vorzuziehen wäre. Nicht aus Liebe zu politischen Rechten, sondern nur, um durch einen scheinheiligen Betrug die Rechtslosigkeit des Volkes verlängern zu können. Also proklamierte der König vor mehr als zwei Monaten eine neue Verfassung. Mit dem Absolutismus sollte es vorbei sein. Ein Parlament würde errichtet und das Volk durch Wahlen seine Vertrauensmänner nach Belgrad schicken. Und merkwürdig: Den Diktatoren gelang die Täuschung des Auslandes. Das Ende einer Diktatur — das sollte die nicht von einem Parlament gegebene oder von ihm zu beschließende, sondern die von dem König oktrozierte „Verfassung“ sein. Aber es ist das Schicksal der Diktaturen, daß sie zwar den Weg zur Gewalt über das Volk finden, nicht aber den Rückweg! Und so ist die neue „Verfassung“, die ein Parlament bringt, das am 8. November gewählt werden soll, nicht das Ende, ja nicht einmal der Abbau der Diktatur, sondern nur der raffinierte Versuch ihrer Verhüllung.

Nicht ein Parlament soll gewählt werden — eine Marionette der Diktaturen. Während des Wahlkampfes bleibt die Pressezensur in voller Schärfe in Kraft. Die po-

Oesterreich unter Einfluß Frankreichs?

Verpachtung der österreichischen Verkehrsunternehmungen an Frankreich

Wien. Die „Telegraph-Zeitung“ meldet aus Wien: Eine Gruppe von hiesigen amtlichen Persönlichkeiten, an deren Spitze der Minister Heinel steht, ist im Begriff, die österreichischen Verkehrsmitel zunächst zusammenzulegen. Zu diesem Zweck sollen vor allem die Autobusunternehmen mit den Bundesbahnen vereinigt werden, ebenso die Donau-Dampfschiffahrtsgesellschaft. Aus diesem Grunde wurde auch der schon 75jährige Präsident der zuletzt genannten Gesellschaft zum Präsidenten der Bundesbahnen gemacht. Das ganze Unternehmen soll dann durch Vermittlung der Länderbank an ein französisches Konsortium verpachtet werden. Dieses Konsortium gehört der französische Rüstungsindustrie Schneider-Creuzot an. Verhandlungen in Paris finden bereits statt und werden für Oesterreich durch den Generaldirektor der Bundesbahnen, Seeßelner, geführt. Unterstützt wird dieser dabei von Dr. Renner, der über Leon Blum Einfluß genommen hat.

Ein weiterer Plan sieht die Verpachtung der österreichischen Telephonanlagen an Frankreich vor, ebenso die Gründung einer österreichischen Hypothekbank, wieder mit französischem Kapital und schließlich die Auflegung einer „inneren Anleihe“, die von österreichischen Instituten gezeichnet werden wird, nachdem Paris das Geld zur Verfügung gestellt hat.

Endgültiger Verzicht Lloyd Georges

London. Auf der ersten Tagung der liberalen Parlamentspartei nach den Neuwahlen, die für Mittwoch einberufen ist, wird die Führerfrage die Hauptrolle spielen. Wie es heißt, wird Lloyd George sich nicht wieder für diesen Posten, den er seit 1924 innehatte, aufstellen lassen. Es wird vielmehr allgemein angenommen, daß Sir Herbert Samuel den Verzicht der Partei übernehmen und daß Lloyd George nach seiner Rückkehr ins Parlament seinen Sitz auf den Bänken der Opposition einnehmen wird. In den nächsten Monaten wird er sich aus Gesundheitsrücksichten den Parlamentsarbeiten ohnehin sehr wenig widmen können. Er beabsichtigt, nach einem Erholungsurlaub in Wales eine Mittelmeerreise zu unternehmen.

Henderson bleibt weiter Führer der Arbeiterpartei

London. Auf der ersten Sitzung der Fraktion der Arbeiterpartei wurde eine Entschließung angenommen, in der die Partei ihrem Führer Henderson einstimmig ihr Vertrauen ausdrückt und ihn zur Beibehaltung seiner Stellung innerhalb der Partei auffordert. Die Versammlung wählte gleichfalls einstimmig den Abg. Lansbury zum Vorsitzenden und den Major Attlee zum stellvertretenden Vorsitzenden der parlamentarischen Fraktion der Partei.



Der Urheber des Aufstandes auf Cypern

Erzbischof Kitiou, der Patriarch von Nikosta, wurde als Urheber der antienglischen Unruhen auf Cypern in Haft genommen. Kitiou hatte eine Proklamation erlassen, in der er den Anschluß Cyperns an Griechenland verkündete.

Die Vereidigung der neuen englischen Abgeordneten

London. Nachdem am Dienstag vormittag unter Vorsitz Macdonalds die letzte Sitzung des bisherigen Kabinetts stattgefunden hatte, trat das neugewählte Parlament zu einer ersten inoffiziellen Sitzung zusammen, auf der in üblicher Weise die Wahl des Sprechers und die Vereidigung der Abgeordneten vorgenommen wurde. Zum Sprecher des Hauses wurde Kapitän Friz Roy wiedergewählt, nachdem die Minister der Nationalregierung unter dem Jubel der Abgeordneten ihre Plätze im Hause eingenommen hatten. Nach der Vereidigung der Abgeordneten, die mehrere Stunden in Anspruch nahm, vertagte sich das Parlament bis zur eigentlichen Eröffnung am 10. November.

Macdonald begab sich am Dienstag abend zu einem kurzen Erholungsurlaub nach Lissie mouth und wird in London nicht vor nächsten Montag zurück erwartet.

Die angeblichen Äußerungen Mussolinis über den Korridor

Berlin. Entgegen der Erklärung von zuständiger römischer Stelle, daß die von United Press mitgeteilten angeblichen Äußerungen Mussolinis zur Frage des Danziger Korridors von keiner amtlichen römischen Stelle abgegeben worden seien, teilt die United Press einem Berliner Blatt mit, daß sie ihre Darstellung aufrecht erhalten müsse. Sie bestehe darauf, daß ihr die in Frage stehende Darstellung der Ansichten Mussolinis über die Korridorfrage von bestunterrichteter Seite zugegangen sei.

Rundfunk

Kattowitz — Welle 408,7

Donnerstag, 12,35: Aus Warschau. 14,55: Schallplatten. 16,20: Französisch. 16,40: Konzert. 17,35: Chor-konzert. 20,15: Leichte Musik. 22,25: Tanzmusik.

Warschau — Welle 1411,8

Donnerstag, 12,15: Vortrag. 12,35: Schulfunk. 14,45: Schallplatten. 15,25: Vorträge. 15,50: Kinderstunde. 16,20: Französisch. 16,40: Schallplatten. 17,10: Vortrag. 17,35: Nachmittagskonzert. 18,50: Vorträge. 20,15: Leichte Musik. 21,25: Vortrag. 22,25: Tanzmusik.

Gleiwitz Welle 259

Breslau Welle 325

Donnerstag, 5. November. 6,30: Junggymnastik. 6,45: Schallplattenkonzert. 9: Schulfunk. 12,10: Was der Landwirt wissen muß! 15,25: Schulfunkvorschau für Lehrer. 15,35: Schulfunk für Berufsschulen. 16: Das Buch des Tages. 16,15: Unterhaltungskonzert. 17,15: Landw. Preisbericht; anchl.: Berufsrichter und Laienrichter. 17,45: Das wird Sie interessieren! 18,10: Strafvollzug im Jugendgefängnis. 18,35: Bewährungsfrist und Strafaussetzung. 19: Ein Mensch von heute — mit sich allein. 19,30: Wetter; anchl.: Stunde der Arbeit. 20: Wohltätigkeitskonzert. 21,25: Abendberichte. 21,35: Menschenleben in Gefahr. (Hörbericht). 22,25: Fortsetzung des Wohltätigkeitskonzerts. 23: Funkstille.

Versammlungs-Kalender

D. S. U. P. und Arbeiterwohlfahrt.

Eichenau. Am Sonntag, den 8. November, vormittags um 10 Uhr, findet im Lokale des Herrn Fricowski eine Versammlung statt. Alle Parteigenossen, -genossinnen und Mitglieder der Freien Gewerkschaften werden aufgefordert, zu derselben zu erscheinen. Als Referent erscheint Genosse Sejmabgeordneter Dr. Glüdsman aus Bielsk.

Revolutionsfeier.

Groß-Kattowitz. Am Montag, den 9. November, abends 7 1/2 Uhr, findet im Zentralhotel unsere diesjährige Revolutionsfeier statt. Referent Genosse Kowoll, Kinderfreunde und Arbeiterjünger wirken mit. Sorgt für zahlreiche Beteiligung.

Bergbauindustriearbeiterversammlungen am Sonntag, den 8. November 1931.

Jalenze. Vorm. 9 1/2 Uhr, bei Gotszyl. Referent zur Stelle.
Bipine. Vorm. 9 1/2 Uhr, bei Machon. Referent zur Stelle.
Nowa-Wies. Vorm. 9 1/2 Uhr, Belegschaftsversammlung der Grubenbrandgrube bei Brenner.
Krol-Guta, Chorzow. Vorm. 9 1/2 Uhr, im Volkshaus. Referent zur Stelle.
Nikisz- und Giszewald. Vorm. 9 1/2 Uhr, bei Kotyba. Referent zur Stelle.

Wochenplan der D. S. J. P. Katowice.

Mittwoch: Monatsversammlung.
Donnerstag: Musikabend.
Freitag: Gesang von 8.30 Uhr.
Sonntag: Heimabend.
Um zahlreichen Besuch der Versammlung wird gebeten

D. S. J. P. Myslowitz.

Mittwoch, den 4. November: Musikprobe.
Sonnabend, den 7. November: Heimabend.
Montag, den 9. November: Vortrag.
Mittwoch, den 11. November: Musikprobe.
Sonnabend, den 14. November: Diskussionsabend.
Montag, den 16. November: Gesellschaftsspiele.
Mittwoch, den 18. November: Musikprobe.
Sonnabend, den 21. November: Vortrag.
Montag, den 23. November: Brettspiele.
Mittwoch, den 25. November: Musikprobe.
Sonnabend, den 28. November: Diskussionsabend.
Montag, den 30. November: Gesellschaftsspiele.
Jeder Abend findet pünktlich um 8 Uhr statt!

Arbeiter-Sängerbund.

Der Chorführerkursus findet nunmehr seine Fortsetzung. Die Teilnehmer werden daher gebeten, sich am nächsten Sonntag, den 8. November, vormittags 10 Uhr, im Zentralhotel in Kattowitz einzufinden. Wie bekannt besteht der Kursus aus theoretischem Unterricht und aus praktischen Übungen. Diese letzteren beziehen sich hauptsächlich auf Probearbeit und Singübungen für Männergesang. Aus dieser praktischen Arbeit soll auch das Bundesquartett aufgebaut werden. Der gemischte Chorgesang wird im Kursus ebenfalls entsprechend berücksichtigt. Zweck des Kurses ist die Ausbildung von Hilfsdirigenten bzw. Chorführern; der Leiter wendet sich daher in erster Reihe



Schmugglerkrieg an der deutschen Westgrenze

Belaußte Schmuggler im Grenzgebiet: Ganze Familien „erleichtern“ ihre Kleidung nach Rückkehr v. Schmuggelgang. An der deutschen Grenze nach Belgien und Holland blüht ein lebhafter Schmuggel, den die Finanzämter und Zollämter und Zollstellen mit einem Riesenaufgebot bekämpfen. Allein im Aachener Bezirk sind im letzten Jahr etwa 5000 Schmuggler verurteilt worden, doch nimmt man an, daß bisher höchstens 30 Prozent der Schmuggelwaren beschlagnahmt werden konnten. Der Staat wird durch den Schmuggel außerordentlich geschädigt.

an musikalische und stimmbegabte Vereinsmitglieder, die das Erlernen dann auch in ihren Ortsvereinen praktisch verwenden sollen. Freundschaft! Schmierholz

Touristenverein „Die Naturfreunde“.

Bismarckhütte. Am Mittwoch, den 4. November, findet um 7 Uhr abends, bei Brzezina die fällige Monatsversammlung statt. Mitglieder, welche der Effektivität angehören wollen, sind besonders eingeladen. Gäste willkommen.

Kattowitz. (Arbeitsgemeinschaft der Koch- und Nähtuben.) Am Donnerstag, den 5. November, abends 6 1/2 Uhr, findet im Zentralhotel, Parteibüro, eine Ausschuss-sitzung statt, zu der alle Mitglieder erscheinen müssen.

Kattowitz. (Freidenker.) Am Sonntag, den 8. November, nachmittags 3 Uhr, findet im Zentralhotel, Zimmer 15 die fällige Mitgliederversammlung statt. Gäste willkommen.

Bismarckhütte. Am Sonntag, den 8. November, nachmittags 2 Uhr, findet in Bielskie Hajduki beim Herrn Brzezina, früher Niekroj, ulica Kalina 69, eine Protestversammlung sämtlicher Mieter aus Krol-Guta, Bielskie Hajduki, Schmierholz, Koshlowitz, Bierek und Umgegend statt. Referent: Sejmabgeordneter Dr. Glüdsman und Janta.

Myslowitz. (D. S. J. P.) Sonntag, den 8. November, um 3 Uhr nachmittags, findet im Vereinszimmer (bei Herrn Chlinski, Ring) unsere Monatsversammlung statt. Um pünktliches Erscheinen wird ersucht.

Achtung Kinderfreunde von Laurahütte-Siemianowice! Die Zusammenkünfte finden von jetzt ab jeden Mittwoch und Donnerstag, nachmittags 5 Uhr, im bekannten Lokale statt. Am Donnerstag, den 5. November, erscheint Hans Wiemer aus Katowice. Für diesen Abend laden wir die Eltern der Kinderfreunde besonders herzlich ein.

Mitteilungen des Bundes für Arbeiterbildung

Königshütte. Am Mittwoch, den 4. November, veranstaltet obiger Bund einen Vortrag im Volkshaus, ulica 3-go Maja 6. Als Referent erscheint Dr. Bloch-Katowice, mit einem interessanten Thema. Beginn um 7 Uhr abends. Um zahlreiches Erscheinen wird ersucht.

Schriftleitung: Johann Kowoll; für den gesamten Inhalt und Inserate verantwortlich: Theodor Kaima, Mala Dąbrowka. Verlag und Druck „VITA“, naklad drukarski Sp. z ogr. odp., Katowice, ul. Kosciuszki 29.

Gesellschafts- und Beschäftigungs-Spiele

stets am Lager in der Kattowitzer Buchdruckerei- und Verlags-Sp. A. A., 3. Maja 12.

Goldfüllfederhalter in allen Preislagen!



KATTOWITZER BUCHDRUCKEREI UND VERLAGS-SPÓŁKA AKCYJNA

Simmel-Sanatorium

Bilder und Witze von Paul Simmel
Kartoniert zł 5.50

Kattowitzer Buchdruckerei- und Verlags-Spółka Akc., 3. Maja 12



TEEGANNE Braun

herzhaft und angenehm
Die Teemischung für die Familie,
auch bei dauerndem Genuss
keine Geschmacksermüdung.

MODELLIERBOGEN

Häuser, Burgen, Schiffe
Flugzeuge und Krippen

AUSSCHNEIDEBOGEN

Puppen :: Tiere
u. s. w. in großer
Auswahl ständig
am Lager in der
Buchhandlg. der

Kattowitzer
Buchdruckerei- und
Verlags-Sp. Akcyjna

Werbet ständig neue Abonnenten

ETIKETTEN

für Biere, Weine, Spirituosen und Fruchtsäfte, in verschiedenen Stanzmustern und Papiersorten
Ausführung in Ein- und Mehrfarbendruck. Man verlange Druckmuster u. Vertreterbesuch

VITA NAKLAD DRUKARSKI
KATOWICE, KOŚCIUSZKI 29 - TELEFON 2097

Der Nobelpreisträger 1930 in einer Volks-Ausgabe!

Soeben erschienen:

SINCLAIR LEWIS

BABBITT

Ungekürzte Volksausgabe
Leinen Hloty 8.25

Das berühmteste Werk
des Nobelpreisträgers

Kattowitzer
Buchdruckerei
u. Verlags-S. A.